

Трофимович Т.Г.,
заведующий кафедрой белорусского и русского языкознания Белорусского государственного педагогического университета имени Максима Танка
доктор филологических наук, доцент

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ФАМИЛИЙ

Слово *фамилия* функционирует в русском языке преимущественно в значении '*наследственное семейное (родовое) или приобретенное в браке наименование лица в отличие от личного имени*' [1, с. 700]. Это значит, что фамилия, наряду с именем и отчеством, относится к антропонимам – именам собственным, называющим человека.

Официальное именование человека в развитом обществе имеет свою формулу, свой порядок следования частей. В русской и белорусской антропонимической системах полное имя человека состоит из имени, отчества и фамилии, при этом в «паспортном» варианте эти компоненты именованья следуют в таком порядке: фамилия, имя, отчество.

Время возникновения восточнославянских фамилий языковеды относят приблизительно к XVI веку. Именно в тот период фамилии приобрели свойственные им признаки, стали последовательно отличаться от имен и прозвищ. Установлены наиболее типичные пути возникновения фамилий. Нередко фамилией становилось притяжательное прилагательное, называвшее человека по имени (прозвищу) отца. Логика движения мысли в таком номинативном процессе сводилась к ответу на вопрос *Чей сын (чья дочь) лицо X? X сын Петров, Сидоров, Васильев, Володин, Петин, Плаксин, Щербин* и т.д. Фамилиями могли становиться прозвища, которые люди получали в зависимости от особенностей своей внешности, характера, рода занятий, места происхождения: *Левшун, Бегун, Козел, Петух, Бондарь, Коваль, Воскобойник, Олейник, Ложечник, Вологжанин* и т.д. Известна также группа фамилий, восходящих к «непритяжательным» прилагательным: *Глубокий, Сытый, Кульгавый, Железный* и т.п. Есть основания предполагать, что в прошлом это тоже были прозвища.

Моделей возникновения фамилий значительно больше, их рассмотрение не входит в задачи настоящей публикации. Для этого читатель может обратиться к специальной литературе. Мы же сочли необходимым остановиться на происхождении фамилий лишь для того, чтобы заложить основы понимания существующих проблем, наметить возможные пути их решения.

Сделаем еще одну оговорку. Применительно к фамилиям трудно решается вопрос об их «национальной» принадлежности. Русские фамилии – это те, которые носят русские по национальности люди, а белорусские фамилии носят только белорусы? Очевидно, что это не так. Белорус может носить фамилию *Егоров*, а русский – фамилию *Коваль*. Речь в данном случае должна идти об этимологии фамилии, ее истоках, о том, характерные черты

какой языковой и антропонимической системы в ней реализованы. Именно поэтому в названии нашей статьи мы не вынесли прилагательные *русских* или *белорусских*. Мы предлагаем рассмотреть фамилии, встречающиеся в нашей «среде речевого обитания» (Б.Ю.Норман), в той самой среде, где перемешались русские, белорусские, тюркские, литовские, еврейские и другие по происхождению фамилии, а употребляются они в русской и белорусской речевой практике.

Особой проблемой функционирования фамилий является их орфоэпия и акцентология. Здесь в качестве универсального правила укажем на следующее: *произносить фамилию следует так, как произносит ее сам носитель*.

Учительский и преподавательский опыт автора этих строк показывает, что при первоначальном знакомстве с тем, кого ты будешь учить, следует внимательно отнестись к его фамилии. Если возникают сомнения в ее произношении, необходимо вежливо поинтересоваться у самого носителя или его родителей о том, какому варианту следует отдавать предпочтение. Стоит отметить в своих рабочих записях ударение, звуковые соответствия, для того чтобы потом их запомнить.

Особое внимание следует обратить на произношение тех фамилий, которые, говоря лингвистическим языком, возникли в результате онимизации апеллятивов, т.е. когда фамилиями (онимами) становились несобственные имена (апеллятивы). Как правило, чтобы обозначить, констатировать разницу между фамилией как именем собственным и породившим его именем нарицательным, в фамилиях меняют место ударения: *Кóзел, Пётух, Дешевáя, Чёрвяк, Гúсак, Кóбель* и т.п. Предложенный носителем фамилии вариант и является правильным.

Насущной потребностью в последние годы стало употребление в фамилиях буквы *ё*, наличие или отсутствие которой определяет и произношение фамилии. Правила русской орфографии не предусматривают ее обязательного употребления в принципе, но к фамилиям это не относится. *Иван Лесов* или *Иван Лёсов*, *Роман Веревкин* или *Роман Верёвкин*, *Игорь Новосёлов* или *Игорь Новоселов*? Только последовательное, соответствующее официальному образцу употребление *е*, *ё* и соответствующих звуков следует считать правильным. Если буквы *ё* в фамилии вашего ученика нет, но она может там быть, обратитесь к родителям, акцентируйте их внимание на такой проблеме, попросите решить ее для себя и ребенка.

Исключительную актуальность в настоящее время приобрела проблема использования фамилий как грамматических единиц. Трудностей не возникает, если фамилия по происхождению является прилагательным. Грамматические особенности таких фамилий поддерживаются грамматическими особенностями породивших их слов: *дневник Петрова Андрея, Петровой Анны, тетрадь Глубокого Константина, Глубокой Ксении, лекция профессора Сытого, аттестат выдан Надеждину Игорю, Надеждиной Вере и т.д.* А как быть в тех случаях, когда фамилия другого

происхождения. Склонять ее или не склонять, если склонять, то как? Эти и другие вопросы всплывают довольно часто в речевой практике. Дневник *Жук Александра* или *Жука Александра*? Аттестат выдан *Козелу Ивану*, *Козел Ивану* или *Кóзлу Ивану*? Тетрадь *Волчка Сергея* или *Волчок Сергея*? Попробуем разобраться.

Согласно каноническим правилам, русские, белорусские и иноязычные фамилии, оканчивающиеся на согласный, склоняются, если они относятся к мужчинам, и не склоняются, если они относятся к женщинам: *студенту Николаю Лебедю* – *студентке Ирине Лебедь*, *ученику Эрику Шустеру* – *ученице Татьяне Шустер*, *тетрадь Кулика Ивана* – *тетрадь Кулик Алины*, *дневник Шумахера Михаила* – *дневник Шумахер Марии* и т.д. [2, с. 183 - 186].

Нередко наблюдаются отступления от этого правила, вызванные стремлением избежать нежелательных созвучий с названиями животных или неодушевленных предметов. В таких случаях фамилии употребляются в неизменном виде: *сочинение Гусь Александра*, *дневник Ремень Сергея*, *тетрадь Жук Эдуарда* и т.д. В ряде случаев при склонении фамилии избежать нежелательных созвучий помогает сохранение беглых гласных: *работа Козела Олега*, *дневник Гребеня Василия* и т.д.

Учителю стоит оценивать употребление форм фамилий не только с точки зрения грамматических правил, но и с позиций основных качеств хорошей речи: благозвучности, уместности, соответствия общепринятым нормам. Если ученик согласен писать *дневник Жука Ивана*, *тетрадь Шмеля Дмитрия*, удастся следовать существующим правилам.

Фамилии на –аго, –яго, –ых, –их, –ово, –ко, –енко не склоняются: *дневник Седых Алексея*, *тетрадь Дубяго Владимира*, *сочинение Кудреватых Ирины*, *контрольная работа Хитровó Валерия*, *личное дело Шевченко Сергея*, *подпись Божко Никиты*; *образ доктора Живаго* и т.д. [2, с. 183]

Фамилии, которые заканчиваются на –а, –я склоняются практически без исключений и их склонение не зависит от происхождения и гендерной (половой) принадлежности носителя: *дневник Лобачени Геннадия*, *Лобачени Ольги*; *Сковороды Ивана*, *Сковороды Алеси*; *Щуки Ивана*, *Щуки Ирины*; *стихи Пабло Неруды*, *фильм с участием Джульетты Мазини* и т.д.

Реализация последнего правила нередко наталкивается на протест носителей фамилии. Они не соглашаются свою фамилию склонять. Это несогласие осознанно или неосознанно тоже продиктовано желанием избежать созвучий с названиями животных, предметов и т.п. Носитель фамилии как бы прочитывает апеллятивный источник фамилии и хочет от него дистанцироваться. По рассказам одной учительницы, ее пятиклассник никак не соглашался писать, подписывая тетрадь, *тетрадь Плаксы Виктора*, а писал *тетрадь Плакса Виктора*. Другая учительница вспомнила, что родители ученика просили ее не исправлять фамилию и отставлять запись *тетрадь Суша Артура*, а не *Суши Артура*.

Что делать учителю, если ученик не соглашается склонять свою фамилию? Во-первых, учитель должен попытаться узнать и проанализировать причины такого нежелания. Причиной стали насмешки,

кто-то дразнит, сам решил, родители велели... Во-вторых, учителю стоит тактично, вежливо, доброжелательно объяснить, что существуют определенные правила, по которым фамилии, как и другие слова в русском языке, изменяются. При этом объяснение хорошо строить с учетом выявленных причин. Возможно, эту проблему лучше обсудить вместе с учеником и его родителями. Если же носитель фамилии настаивает на том, что она не склоняется, следует с ним согласиться.

Современная речевая практика допускает в ряде случаев отказ от склонения фамилий на -а, -я именно потому, что так удается избежать нежелательных созвучий, снижающих номинативный статус фамилии. Следует признать допустимыми варианты: *аттестат выдан Муха Ирине, Лебига Владимиру, Ерома Валентине, Луста Надежде, Семененя Игорю, Бурда Борису* (а не *Мухе, Лебиге, Ероме, Лусте, Семенене, Бурде*).

Отказ от склонения фамилий в известной степени обусловлен еще и тем, что по аналогии с русским вариантом фамилии следует просклонять и белорусский вариант. При расхождении окончаний, присутствии чередований в белорусском варианте можно получить практически разные фамилии. Допустим, по-русски написано: *аттестат выдан Щуке Ирине Ивановне, Мухе Анне Витольдовне*, тогда по-белорусски следует написать *Шчуцы Ірыне Іванаўне, Мусе Ганне Вітольдаўне* и т. д. Расхождения между русским и белорусским вариантом фамилии слишком существенные для того, чтобы их признала речевая практика. Единственный способ избежать нежелательных последствий – не склонять фамилию вообще.

Для анализа современных тенденций в практике использования фамилий мы обратились к средствам массовой информации. Как показывают наблюдения, в печатных средствах массовой информации правила склонения фамилий в большинстве случаев соблюдаются. Вот, например, в газете «СБ – Беларусь сегодня» от 01. 07. 2011 г. опубликована информация о принятых кадровых решениях. Все фамилии даны в форме Р.п. в соответствии с нормами управления: *...назначил кого (Шорца, Бурю, Степуся, Чируна, Жигулича и т. д.)*. В упомянутой газете за май – июль 2011 года находим: *...соболезнование Радненку С. Л. (07. 07. 2011), ...Елена Яковлева сыграла с Сергеем Гармашом... (09. 07. 2011), С Виктором Корбутом по стране и миру (09. 07. 2011), для беседы пригласили хореографа Ольгу Костель, литератора Илью Сина, куратора навильона Михаила Борозну (19. 05. 2011) и т. д.* Склоняются и иностранные фамилии: *...поздравил Президента Государства Эритрея Исаяяса Афеворка с национальным праздником...(19. 05. 2011).*

С другой стороны, в современной речевой практике, как мы отмечали, все чаще и чаще можно встретить факты отказа от склонения фамилий, которые по норме должны склоняться: *дневник Бицер Вадима, тетрадь Пунтус Сергея, аттестат выдан Рыбка Диане Сергеевне* и т.д. Современная речевая практика показывает, что отказ от склонения «проблемных» фамилий оказывается особенно актуальным в сфере делового общения. Высокая значимость паспортного варианта фамилии в юридической

практике, в делопроизводстве обеспечивает востребованность формы И.п. в сочетании с отказом от склонения. Действительно, что бы получилось, если бы по правилам склонялись, например, фамилии *Пень, Смorchок: аттестат выдан Пеню Игорю / Пню Игорю, Смorchоку Ивану / Смorchку Ивану?* Первые варианты форм затемняют формы И.п., вторые варианты нивелируют онимический статус фамилии, и только сохранение фамилии неизменной позволяют избежать нежелательных последствий.

Наблюдения показывают, что с особым вниманием следует относиться к фамилиям в тех случаях, когда падежная форма неоднозначно указывает на форму И.п. *В суд ... района поступило заявление с просьбой признать умершим Волчок Ивана Петровича...* Если бы, руководствуясь правилами, авторы объявления употребили форму *Волчка*, формой И.п. фамилии можно было бы считать и *Волчок*, и *Волчек*. Отказ от склонения фамилии позволил в данном случае сохранить идентификационную функцию фамилии, избежать разночтений.

Хотелось бы обратить внимание читателей на то, что фамилия – это не просто грамматическая (языковая) единица, которая должна функционировать по законам того или иного языка. Фамилия – это единица, погруженная в серьезный социальный контекст. Именно она в большей степени, чем имя и отчество, служит средством идентификации личности, оказывается своего рода главным параметром этой идентификации. Вместе с тем, фамилия является принадлежностью так называемого личного пространства человека, составляющим его интимной сферы. Такой статус фамилии подразумевает бережное, уважительное отношение к ней. Как произносить фамилию, где ставить ударение, склонять или не склонять ее, если склонять, то как – все это решает носитель фамилии. Не случайно в ряде высших учебных заведений нашей страны студентов-выпускников просят указать, как нужно написать их фамилии в будущих дипломах (например, на факультете философии и социальных наук БГУ).

Такой подход вовсе не означает, что мы должны отказаться от существующих правил употребления фамилий. Безусловно, они продолжают действовать. Однако речевая практика вносит в них свои коррективы, причины которых мы попытались выявить.

В заключении, отвечая на часто встречающиеся вопросы о том, как нужно употребить фамилию, подписывая тетради, дневники, выписывая аттестаты, грамоты, похвальные листы, благодарности и т. п., скажем: тщательно проанализируйте фамилию, рассмотрите получившийся вариант с не только с позиции нормы, но и с позиций уместности, благозвучности, сохранения ее онимического статуса, согласуйте вариант фамилии с ее носителем. Только в этом случае выполненные вами записи или данные вами рекомендации будут грамотными и этически безупречными.

1. Словарь иностранных слов. 4-е издание, стереотипное. Отв. Ред. В.В.Бурцева, Н.М. Семенова. М., 2007.
2. Розенталь, Д.Э. Справочник по правописанию и литературной правке. М., 1978.